American DJ®

QUAD GEM DMX



Instrucciones para el usuario

12/07

www.americanaudio.eu

Desembalaje: Gracias por la compra del Quad Gem DMX™ de American DJ®. Cada Quad Gem DMX™ ha sido probado a conciencia, y ha sido embalado y transportado en perfectas condiciones de funcionamiento. Compruebe cuidadosamente la caja de embalaje por si tiene algún desperfecto ocurrido durante el transporte. Si la caja aparece dañada, inspeccione cuidadosamente el dispositivo por si estuviese deteriorado y asegúrese de que todo el equipo necesario para que funcione la unidad ha llegado intacto. En el caso de encuentre alguna avería o que falte alguna pieza, por favor póngase en contacto con nuestro número gratuito de atención al cliente para posteriores instrucciones. Por favor no devuelva esta unidad a su vendedor sin ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente primero.

Introducción: El Quad Gem DMX™ es un dispositivo LED DMX inteligente. Cuando use el modo DMX usted puede elegir entre el modo de cuatro canales y el modo de siete canales. El dispositivo puede funcionar en tres modos diferentes; Independiente, activado-por sonido, o en configuración Maestro/Esclavo. El Quad Gem DMX™ viene con varios programas pre-instalados. Puede utilizarse como unidad independiente o enlazado con múltiples unidades en configuración maestro/esclavo. *Para unos mejores resultados use niebla o humo de efectos especiales para realzar las proyecciones de los haces.*

Servicio de atención al cliente:

Correo-e: service@americandj.eu

¡Advertencia! Para evitar o reducir el peligro de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia o a la humedad.

¡Advertencia! *Este producto puede causar daños de importancia en los ojos. ¡Evite siempre mirar directamente a la fuente de luz!*

Quad Gem DMX™ Instrucciones generales

Para mejorar el rendimiento de este producto, por favor lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento para familiarizarse con el funcionamiento básico de la unidad. Estas instrucciones contienen información de seguridad importantes relativas al uso y mantenimiento de esta unidad. Por favor, conserve este manual con la unidad para futuras referencias.

Quad Gem DMX™ Características

- Compatible con el protocolo DMX-512 (Cuatro o Siete canales DMX)
- Color RGB + Blanco
- 3 Modos de funcionamiento - Maestro/esclavo; Independiente; Activación por sonido
- Micrófono interno
- Pantalla digital para datos y configuración de funciones.
- Controlador UC3 (No Incluido)
- 12 Espectáculos de luces activados por sonido

Quad Gem DMX™ Precauciones de manipulación

¡Precaución! No hay piezas reparables por el usuario en el interior de esta unidad. No intente repararla usted mismo, ya que al hacerlo invalidará la garantía de fábrica. En el caso poco probable de que su unidad necesite reparación, por favor póngase en contacto con American DJ®.

American DJ® no aceptará ninguna responsabilidad por daños resultantes debido al incumplimiento de este manual o a cualquier modificación no autorizada a la unidad.

Quad Gem DMX™ Precauciones de seguridad

¡Por su propia seguridad, por favor lea y comprenda todo el manual antes de intentar instalar o hacer funcionar esta unidad!

- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia o a la humedad.
- No vierta agua ni otros líquidos dentro o sobre la unidad.
- Asegúrese de que la toma de corriente se ajusta a la tensión que necesita su unidad.
- No intente poner en funcionamiento esta unidad con el cable eléctrico deshilachado o roto.
- No intente eliminar o separar la patilla de toma de tierra del enchufe de su cable eléctrico. Esta patilla se usa para reducir el riesgo de descarga eléctrica e incendio en el caso de un cortocircuito interno.
- Desconecte de la toma de corriente antes de hacer cualquier tipo de conexión.
- No abra la carcasa por ningún motivo. No hay piezas reparables por el usuario en su interior.
- Nunca ponga en funcionamiento esta unidad con la carcasa quitada.
- Asegúrese siempre de montar esta unidad en un lugar que tenga una ventilación adecuada. Deje unos 15 cm. (6”) entre el aparato y la pared.
- No intente hacer funcionar esta unidad, si llegara a estar averiada.
- Esta unidad está diseñada para uso en interiores, usar este producto en exteriores invalida la garantía.
- Monte siempre esta unidad sobre un material seguro y estable.
- Los cables de alimentación deberían de colocarse de modo que no se puedan pisar o pellizcar por otros objetos colocados contra o sobre ellos, prestando especial atención en los enchufes, tomas de corriente, y en los puntos por donde salen del aparato.
- Limpieza - El dispositivo debería limpiarse sólo como recomienda el fabricante. Vea la página 14 para los detalles de la limpieza.
- Calor - Este dispositivo debería colocarse alejado de fuentes de calor como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- El dispositivo debería ser reparado solamente por personal de mantenimiento cualificado cuando:
  A. Han caído objetos o se ha derramado líquido dentro del aparato.
  B. El aparato ha sido expuesto a la lluvia o al agua.
  C. El aparato parece no funcionar con normalidad o presenta un marcado cambio en su rendimiento.

Alimentación: Antes de enchufar su unidad, asegúrese de que la tensión de la corriente en su área se ajusta a la tensión necesaria para su American DJ® Quad Gem DMX.™ El American DJ® Quad Gem DMX™ está disponible en versiones de 120v y 220v. Ya que la línea de tensión puede variar de una ubicación a otra, usted debería comprobar que la tensión de su unidad se ajusta a la de la toma de corriente antes de intentar poner en funcionamiento su dispositivo. También asegúrese de usar solamente el cable de alimentación I.E.C. suministrado con la unidad, este cable se ajusta a las necesidades de tensión y corriente de la unidad.

DMX-512: *DMX es la abreviatura de Multiplexor Digital. Este es un protocolo universal usado por la mayoría de los fabricantes de alumbrado y de controladores como una forma de comunicación entre los dispositivos inteligentes y los controladores.* Un controlador DMX envía instrucciones de datos DMX desde el controlador al dispositivo. Los datos DMX se envía como datos en serie que van de un dispositivo a otro a través de los terminales XLR de DATOS de entrada (IN) y DATOS de salida (OUT) de todos los dispositivos (la mayoría de los controladores sólo tienen terminales de salida (OUT)).

Enlaces DMX: DMX es un lenguaje que permite a todas las marcas y modelos de diferentes fabricantes enlazarse entre ellos y funcionar desde un único controlador, siempre que todos los dispositivos y el controlador sean compatibles DMX. *Para asegurar una transmisión de datos DMX adecuada, cuando utilice varios dispositivos DMX intente usar la trayectoria de cable más corta posible. El orden de conexión de los dispositivos en una línea DMX no influye en el direccionamiento DMX. Por ejemplo; un dispositivo asignado a una dirección DMX de 1 puede ser colocado en cualquier lugar de la línea DMX, al principio, al final, o en cualquier lugar en medio. Por tanto, el primer dispositivo controlado por el controlador podría ser el último dispositivo de la cadena. Cuando un dispositivo está asignado a una dirección DMX de 1, el controlador DMX sabe como enviar los DATOS asignados a la dirección 1 de esa unidad, sin importar en que lugar de la cadena DMX se encuentre.*

Necesidades de Cable de Datos (Cable DMX) (para funcionamiento DMX Maestro/Esclavo):
El Quad Gem DMX™ puede controlarse a través del protocolo DMX-512. El Quad Gem DMX™ puede ser una unidad DMX de cuatro o siete canales. La dirección DMX se establece electrónicamente



Figura 1

usando los controles en el panel lateral de la unidad. Su unidad y su controlador DMX necesitan un conector de 3-pines XLR estándar para entrada y salida de datos (Figura 1). Si usted monta sus propios cables, asegúrese de usar un cable blindado estándar de dos conductores (este cable puede adquirirse en casi todas las tiendas profesiones de sonido y luces electrónicas). Sus cables deberían tener un conector XLR macho y otro hembra en cada extremo del cable. Recuerde también que el cable DMX debe tener un encadenamiento tipo margarita y que no puede dividirse.

Aviso: Asegúrese de seguir las figuras dos y tres cuando monte sus propios cables. No use el terminal de toma a tierra en el conector XLR. No conecte el conductor de protección del cable al terminal de toma de tierra o permita que el conductor de protección entre en contacto con la carcasa externa del XLR. Conectar el cable de protección a la toma de tierra puede causar un cortocircuito y un comportamiento errático.

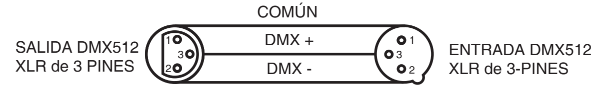


Figura 2

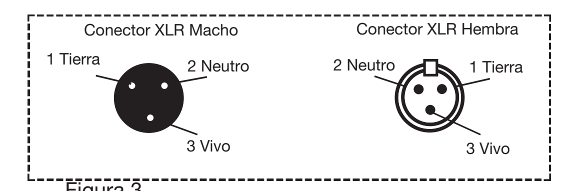
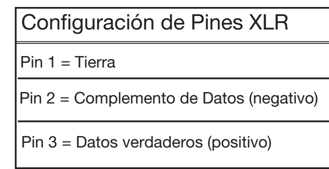
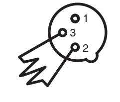


Figura 3



Configuración de Pines XLR
Pin 1 = Tierra
Pin 2 = Complemento de Datos (negativo)
Pin 3 = Datos verdaderos (positivo)

Nota especial: Terminador de línea. Cuando use grandes longitudes de cable, puede tener que colocar un terminal en la última unidad para evitar los comportamientos erráticos. Un terminador es una resistencia de 90-120 ohm 1/4 vatios que se conecta entre los pines 2 y 3 de un conector XLR hembra (DATOS + y DATOS -). Esta unidad se introduce en el conector XLR hembra de la última unidad de su encadenamiento margarita para finalizar la línea. Usando un terminador de cable (ADJ número ref. Z-DMX/T) reducirá las posibilidades de un comportamiento errático.



La Terminador reduce los errores de señal y evita problemas de transmisión de señal e interferencias. Es siempre aconsejable conectar un terminador (resistencia de 120 Ohm ¼ vatios) DMX entre el PIN 2 (DMX -) y el PIN 3 (DMX +) del último dispositivo.

Figura 4

Conectores XLR DMX de 5 pines. Algunos fabricantes usan conectores de 5 pines para la transmisión de DATOS en lugar de conectores de 3 pines. Los dispositivos de 5 pines puede implementarse en una línea XLR DMX de 3 pines. Cuando se introducen conectores XLR de 5 pines estándar en una línea de 3 pines, es necesario usar un adaptador de cables, fácilmente disponibles en la mayoría de tiendas de electricidad. La siguiente tabla muestra los detalles para una conversión entre cables adecuada.

Conversión XLR de 3 pines a XLR de 5 pines		
Conductor	XLR Hembra de 3 pines (Salida)	XLR Hembra de 5 pines (Entrada)
Tierra/Protección	Pin 1	Pin 1
Complemento de datos (señal -)	Pin 2	Pin 2
Datos verdaderos (señal +)	Pin 3	Pin 3
Sin usar		Pin 4 - No lo use
Sin usar		Pin 5 - No lo use

ADDR – Configuración de la dirección DMX.

1. Pulse los botones MENU, UP o DOWN hasta que aparezca “ADDR” en pantalla y pulse ENTER.

2. Ahora aparecerá “1” en pantalla parpadeando. Pulse los botones UP o DOWN para encontrar la dirección deseada. Deje en pantalla esta dirección, y transcurridos unos segundos la dirección se guardará en la memoria.

CHND – Esta opción le permitirá cambiar entre modo DMX de 4 Canales o modo DMX de 7 canales.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca “CHND” en pantalla y pulse ENTER. O aparecerá “4 CH” o “7 CH” en la pantalla

2. Pulse los botones UP o DOWN para elegir el modo DMX que desee y pulse ENTER para confirmar y salir.

SLND – Esta función le permitirá establecer la unidad como maestro o esclavo en una configuración maestro/esclavo.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca “SLND” en pantalla y pulse ENTER. “Aparecerá o “MSTR”, o “SL 1” o “SL 2” en la pantalla.

2. Pulse los botones UP o DOWN hasta que aparezca la configuración que desee, pulse ENTER para confirmar y salir.

SHND – en este modo usted puede elegir entre activación por sonido o un programa pre-cargado. Nota: Solo los espectáculos 4 y 6 son programas pre-cargados.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca “SHND” en pantalla y pulse ENTER. Si no puede encontrar este ajuste en el menú es porque la unidad está configurada como “Esclavo”. La unidad debe estar configurada como “Maestro” para elegir un espectáculo de activación por sonido.

2. Pulse los botones UP o DOWN para desplazarse por los 12 espectáculos activados por sonido.

3. Seleccione el espectáculo deseado pulsando el botón ENTER para confirmar y salir.

BLND - Modo de oscurecimiento o en espera (Stand by).

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca “BLND” en pantalla y pulse ENTER. Aparecerá “Yes” o “No” en la pantalla.

2. Para activar el oscurecimiento pulse los botones UP o DOWN hasta que aparezca “Yes” , pulse ENTER para confirmar y salir. El dispositivo estará en modo oscurecido. Para desactivar el modo de oscurecimiento, seleccione “No” y pulse ENTER.

LED - Con esta función usted puede apagar o encender el LED a través del panel de control.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca “LED” en la pantalla, y pulse ENTER.

2. La pantalla mostrará “ON˝ u˝OFF”. Pulse los botones UP o DOWN para seleccionar “ON” para encender el LED, u “OFF” para apagarlo.

3. Pulse ENTER para confirmar y salir.

IDSP - Esta función invierte la presentación 180º.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca “IDSP” en la pantalla, y pulse ENTER.

2. Pulse el botón UP hasta que aparezca “FLIP” en pantalla.

3. Pulse ENTER y la pantalla mostrará “ON/OFF”.

4. Pulse los botones UP para seleccionar “ON” para activar esta función, u “OFF” para desactivarla.

5. Pulse ENTER para confirmar.

FHRS - Con esta función usted puede ver en pantalla el tiempo de funcionamiento de la unidad.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca “FHRS” en pantalla y pulse ENTER.

2. La pantalla muestra el tiempo de funcionamiento de la unidad. Pulse MENU para salir.

VER - Use esta función para ver la versión del Software de la unidad.

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca “VER” en pantalla y pulse ENTER.

2. La pantalla mostrará la versión del software.

Modos de funcionamiento: *El Quad Gem DMX™ puede funcionar en tres modos diferentes. En la siguiente sección se detallarán las diferencias en los modos de funcionamiento.*

• ***Modo Independiente -***
La unidad reaccionará al sonido, siguiendo uno de los programas pre-instalados.
• ***Modo Maestro/Esclavo -***
Usted puede hacer una conexión margarita de hasta 16 unidades juntas para obtener un espectáculo sincronizado de luces con la ayuda de un controlador externo. Las unidades reaccionarán al sonido ejecutandolas órdenes de los programas pre-instalados.
• ***Modo control DMX -***
Esta función le permitirá controlar las características de cada dispositivo individual con un controlador DMX- 512 estándar, como el Elation® Show Designer.™

Control DMX universal: Esta función le permite usar un controlador Elation® DMX-512 universal para controlar el movimiento del espejo, los patrones y los chases, y el obturador (estroboscópio). Un controlador DMX le permite crear programas únicos adaptados a sus necesidades individuales.

1. El Quad Gem DMX™ tiene dos modos de canales DMX. Un modo de cuatro canales y un modo de siete canales. Para establecer el número de canales vea la página 8. Lea la página 13 para una descripción detallada de las características DMX.
2. Para controlar su dispositivo en modo DMX, siga los procedimientos de configuración en las páginas 5-7 así como las especificaciones de configuración que vengan incluidas con su controlador DMX.
3. Use los atenuadores del controlador para controlar las diferentes características DMX del dispositivo.
4. Esto le permitirá crear sus propios programas.
5. Siga las instrucciones de la página 8 para establecer la dirección DMX.
6. Para longitudes de cable mayores (más de 30 metros) utilice un terminador en el último dispositivo.
7. Para obtener ayuda sobre el modo DMX consulte el manual incluido con su controlador DMX.

Funcionamiento Independiente (Modo de activación por sonido o Programas pre-cargados): Este modo permite que una sola unidad pueda funcionar al ritmo de la música o ejecutando un programa pre-cargado. Nota: Solo los espectáculos 4 y 6 son programas pre-

cargados. ***Usted debe configurar la unidad como "Maestro" antes de elegir el espectáculo que quiera.***

1. Pulse el botón MENU hasta que aparezca ""SLND" en pantalla y pulse ENTER.
2. Pulse los botones UP o DOWN hasta que aparezca "MAST" en la pantalla y pulse ENTER.
3. Pulse el botón MENU hasta que aparezca ""SHND" en pantalla y pulse ENTER. Si no le aparece "SHND" en ningún momento en la pantalla quiere decir que la unidad está configurada como "Esclavo".
4. Pulse los botones UP o DOWN hasta que encuentre el espectáculo que desee ver, y pulse ENTER. Ajuste el control de sensibilidad del sonido para hacer al dispositivo más o menos sensible al sonido.
5. El controlador opcional *UC3 (no* incluido) puede usarse para controlar diferentes funciones incluyendo el oscurecimiento.

Funcionamiento Maestro-Esclavo (Activado por sonido): Esta función le permite enlazar hasta 16 unidades juntas y hacerlas funcionar sin un controlador. Las unidades se activarán por el sonido. En funcionamiento Maestro-Esclavo, una unidad será la unidad de control y las otras reaccionarán a los programas de la unidad controladora. Cualquier unidad puede actuar como Maestro o como Esclavo.

1. Usando cables de micrófono XLR estándar, realice una conexión cadena margarita entre las unidades a través del conector XLR en la parte posterior de las unidades. Recuerde que el conector XLR macho es la entrada y el XLR hembra es la salida. La primera unidad de la cadena (maestro) usará solamente el conector XLR hembra - La última unidad de la cadena usará solamente el conector XLR macho. Para grandes longitudes de cable le sugerimos que coloque un terminador en el último dispositivo.
2. Encuentre el espectáculo que desee ver en la unidad Maestro y confirme ese espectáculo pulsando el botón ENTER. Siga las instrucciones del párrafo FUNCIONAMIENTO INDEPENDIENTE para configurar la unidad como "Maestro" y para elegir el espectáculo que desee.
3. En las unidades "esclavo" pulse el botón MENU hasta que aparezca "SLND" en la pantalla y pulse ENTER. Pulse los botones UP o DOWN para configurar la unidad como "Esclavo".
4. Las unidades "esclavo" seguirán ahora a la unidad "maestro".
5. El controlador opcional *UC3 (no* incluido) puede usarse para controlar diferentes funciones incluyendo el oscurecimiento.

Quad Gem DMX™ Características DMX

Configuración DMX 512					
Ch1	Ch2		Ch3		Ch4
Ch1	Ch2-5		Ch6		Ch7
Modo	Patrones	Chase	Estroboscópio con patrón	Velocidad Chase	Atenuador
240-255 Independiente	250-255 Patrón 25	250-255 Chase 25		255 Velocidad rápida	255 100%
	240-249 Patrón 24	240-249 Chase 24	Estro-boscópio rápido		
	230-239 Patrón 23	230-239 Chase 23			
	220-229 Patrón 22	220-229 Chase 22			
	210-219 Patrón 21	210-219 Chase 21			
	200-209 Patrón 20	200-209 Chase 20			
	190-199 Patrón 19	190-199 Chase 19			
	180-189 Patrón 18	180-189 Chase 18			
	170-179 Patrón 17	170-179 Chase 17			
	160-169 Patrón 16	160-169 Chase 16			
120-239 Chase	150-159 Patrón 15	150-159 Chase 15			
	140-149 Patrón 14	140-149 Chase 14	10-255		
	130-139 Patrón 13	130-139 Chase 13			
	120-129 Patrón 12	120-129 Chase 12			
	110-119 Patrón 11	110-119 Chase 11			
	100-109 Patrón 10	100-109 Chase 10			
	090-099 Patrón 09	090-099 Chase 09			
	080-089 Patrón 08	080-089 Chase 08			
	070-079 Patrón 07	070-079 Chase 07			
	060-069 Patrón 06	060-069 Chase 06	Estro-boscopio Lento		
	050-059 Patrón 05	050-059 Chase 05			
0-119 Patrones	040-049 Patrón 04	040-049 Chase 04		Velocidad lenta	
	030-039 Patrón 03	030-039 Chase 03			
	020-029 Patrón 02	020-029 Chase 02	0-9 Oscure-cimiento		
	010-019 Patrón 01	010-019 Chase 01			
	000-009 Oscurecimiento	000-009 Oscurecimiento		0	0 0%

Quad Gem DMX™ Control UC3

Oscurecimiento	Oscurecimiento de la unidad		
Función	Aleatorio (rápido)	Aleatorio (lento)	Seleccionar Chase (Chase1-12)
Modo	(LED OFF)	(LED ON)	(LED estroboscopio)

Quad Gem DMX™ Sustitución del fusible

Primero desconecte de la corriente eléctrica. El porta-fusible está situado junto al cable de alimentación. Utilizando un destornillador de cabeza plana desenrosque el porta-fusible. Saque el fusible quemado y sustitúyalo por uno nuevo.

Quad Gem DMX™ Limpieza

Limpieza del dispositivo: Debido a los residuos de la niebla, humo y polvo debe realizarse una limpieza periódica de las lentes ópticas internas y externas y del espejo, para optimizar la salida de luz. La frecuencia de la limpieza depende del ambiente en el que trabaja el dispositivo (p.ej. humos, residuos de niebla, polvo, rocío). En un club de ambiente cargado le recomendamos una limpieza mensual. La limpieza periódica asegurará longevidad y una luminosidad vigorizada.

1. Utilice un limpiacristales normal y un trapo suave para limpiar la carcasa exterior.
2 Use un cepillo para limpiar las ranuras de refrigeración y la parrilla del ventilador.
3. Limpie los elementos ópticos externos y el espejo con limpiacristales y un paño suave cada 20 días.
4. Limpie los elementos ópticos internos con limpiacristales y un trapo suave cada 30-60 días.
5. Compruebe siempre que todos los elementos está secos antes de volver a conectar la unidad.

Quad Gem DMX™ Resolución de problemas

Resolución de problemas: A continuación hay una lista con los problemas más comunes que puede usted encontrar, con las soluciones.

La unidad no emite luz;

1. Compruebe que ha conectado su unidad a una toma de corriente estándar de 120v.
2. Compruebe que el fusible externo no está quemado. El fusible se encuentra en el panel inferior de la unidad.
3. Retire el porta-bombillas y compruebe que la bombilla está bien colocada en su zócalo. A veces la s bombillas se aflojan durante el transporte, compruebe que la bombilla está totalmente introducida en su zócalo.
4. Compruebe que el porta-fusible está bien colocado en su sitio.

La unidad no responde al sonido;

1. Las bajas frecuencias (graves) son las causantes de que la unidad reaccione al sonido. Percutir sobre el micrófono, los silencios o los sonidos agudos pueden no activar la unidad.

Modelo:	**Quad Gem DMX™**
Tensión*:	120v/60Hz o 230v/50Hz
Bombillas:	224 LEDs (80 Rojos, 60 Verdes, 48 Azules y 36 Blancos)
Consumo de potencia:	34W
Tamaño:	19,3”(L) x 11,9”(A) x 6,49”(A) 491mm x 304mm x 165mm
Colores:	Color RGB + Blanco
Peso:	11 Lbs. /5 Kg.
Fusible:	1A (120v y 230v)
Ciclo de trabajo:	Ninguno
DMX:	4 o 7 Canales DMX
Activación por sonido:	Si
Colocación de funcionamiento:	Cualquier posición segura y sujeto

*La tensión de trabajo es ajustada en fábrica y no puede ser seleccionada por el usuario

Por favor, tenga en cuenta: *Las especificaciones y mejoras de diseño de esta unidad y este manual están sujetos a cambios sin previo aviso por escrito.*

A.D.J. Supply Europe B.V.
Junostraat 2
6468 EW Kerkrade
The Netherlands
Tel: +31 45 546 85 00 / Fax: +31 45 546 85 99
Web: www.americanaudio.eu / E-mail: info@americanaudio.eu